

Genre du véhicule Camion (châssis/cabine)	Marque de fabrique O M	Type LUPETTO 30 **)	Bordereau-type N° *) 5 1 4 6					
Caractéristiques "Lupetto 30" à l'avant sur calandre du radiateur - "C 0 2 D" sur plaquette au moteur **)								
Carburant diesel		Nombre de cylindres 4						
Constructeur du châssis O M, Brescia (I) - Importateurs : SAURER S.A. ARBON + BERNA S.A. OLTEN (*)								
N° du châssis frappé à droite, à l'avant, latéralement sur longeron, derrière roue avant								
N° du moteur frappé à droite, à l'avant, sur le bloc								
Type du moteur C 0 2 D - En ligne, vertical, à injection directe								
Position du mot. à l'avant Frein-moteur sur demande								
Cylindrée 4'397 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque sur demande	Dimensions ext. en mm						
Temps 4	Transmission Mécanique, synchronisée.	Longueur (**)						
Refroidissement Eau	Nombre vit. avant 5	Largeur 1'930						
Entraînement s.r.arrières	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 10,8 - 11,5 (+) Voie avant	1'504	Hauteur 2'151					
Nombre d'axes 2	Vitesse en prise dir. 76,5 - 82 (+) Voie arrière	1'413	Empattement (**)					
Nombre de pneus 6	Bloquage différentiel	Diam. de braq. (**)	Porte à faux arr. (**)					
Frein de service Hydraulique, 2 circuits, à expansion interne								
2ème frein Mécanique, à expansion interne, tringle/câble, sur roues arrières								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide	Selon carrosserie			Dimension	7.00 - 16	7.00 - 16		Longueur
Charge utile	do.			Charge pneu	2'250	4'230	à 4,5 atü	Largeur
Total	5'500				10 Ply	10 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	2'240	4'210	5'500					Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 8'000			Nombre de portes 2		Porte à faux arr.			
Direction: position à gauche - avancée				Marque du moteur O M		C.V. frein 85 (DIN)		
Alésage 108		Course 120		C.V. impôts 22,40				
Forme de la carrosserie Cabine avancée fermée								
Nombre de places: total 3			(avant 3 milieu arr. )			Places debout		

Phares: marque	2/ SIEM E 3	Indic. de direction	6/clignoteurs av. lampe-témoin
Feux de croisement	Bilux asymétriques	AV = combinés av. feux de position (blanc)	
Feux de position	2/séparés au-dessus des f. route	Latéralement = derrière portes cabine (orange)	
Phare brouillard	sur demande	AR = à côté des catadioptrés d'origine (orange)	
Feux arrières	2/combinés av. feux stop	Essuie-glace	2/ électriques
Réflecteurs	2/entre f. arr. et clignoteurs	Avertisseur	1/ électrique (1 ton) = 96 dB/B
Feu stop	2/combinés av. feux arrière	Rétroviseur	2/de chaque côté sur portes cabine
Eclairage N° de contrôle	1/à gauche combiné	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Phare marche arrière	sur demande	Parties dangereuses	---
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	82 dB à 2'400 t/min. (++)		

Observations et exceptions \*) Valable à partir de mars 1968 : Nouvel importateur

**) Modèles	Empattement	longueur	porte à faux		Diamètre de braquage	Poids à vide		total
			arrière	avant		avant	arrière	
29.102.0	2'600 mm	4'920 mm	1'320 mm	10,2/10,0 m	1'375	735	2'110 kg	
29.104.0	3'000 mm	5'510 mm	1'510 mm	10,5/10,9 m	1'380	740	2'120 kg	

+ ) Pont arrière : Avec rapport 8/36 ou 10/42

++) Amortissement du bruit : Filtre à air avec silencieux d'aspiration IGM 0258 S  
Pot d'échappement IGM 0186 S

§) Equipement : A contrôler lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type

LUGANO, 6 et 7.7.65 / BERNE, 26.4.1968

75747

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule <b>Camion</b> (châssis/cabine)	Marque de fabrique <b>O M</b>	Type *) <b>Lupetto 30 / C O 2 D - 20</b>	Expertisé année <b>1965</b>	Bordereau-type N° <b>5 1 4 6</b>			
Caractéristiques "Lupetto 30" à l'AV, sur calandre radiateur.- "CO2D-20" sur plaquette (moteur)							
		*) Carburant mazout	Nombre de cylindres <b>4</b>				
Constructeur du châssis <b>O M, Brescia (I) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano</b>							
N° du châssis frappé <b>à droite, à l'avant, latéralement sur longeron, derrière roue avant</b>							
N° du moteur frappé <b>à droite, à l'avant, sur bloc</b>							
Type du moteur <b>CO2D/20 - en ligne, vertical, à injection directe</b>							
Position du mot. <b>avant</b> Frein-moteur							
Cylindrée	<b>4'397 cm³</b>	Frein de remorque	Dimensions ext. en mm *)				
Temps	<b>4</b>	Transmission <b>méc. synchronisée</b>	Longueur				
Refroidissement	<b>eau</b>	Nombre vit. avant <b>5</b>	Largeur <b>1'930</b>				
Entraînement	<b>arrière</b>	Vitesse en 1 <sup>re</sup> <b>10,8-11,5 **)</b>	Voie avant <b>1'504</b>	Hauteur <b>2'151</b>			
Nombre d'axes	<b>2</b>	Vitesse en prise dir. <b>76,5-82 **)</b>	Voie arrière <b>1'413</b>	Empattement			
Nombre de pneus	<b>6</b>	Bloquage différentiel	Diam. de braq. *)	Porte à faux arr.			
Frein de service <b>hydraulique, 2 circuits, à expansion interne</b>							
2ème frein <b>mécanique, à expansion interne, tringle/câble, sur les roues arrière</b>							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	<b>7.00-16</b>	<b>7.00-16</b>	Longueur
Charge utile	<b>selon carrosserie</b>			Charge pneu	<b>2'250</b>	<b>4'230 à 4,5 atil</b>	Largeur
Total			<b>5'500</b>		<b>10 Fly</b>		Hauteur
Gar. de fabr.	<b>2'240</b>	<b>4'210</b>	<b>5'500</b>				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier <b>8'000</b>				Nombre de portes <b>2</b>		Porte à faux arr.	
Direction: position		<b>à gauche - avancée</b>		Marque du moteur <b>O M</b>		C.V. frein <b>84 IGM</b>	
Alésage		<b>108</b>		Course		<b>120</b>	
C.V. impôts		<b>22,40</b>					
Forme de la carrosserie <b>cabine avancée fermée</b>							
Nombre de places: total		<b>3</b>		(avant <b>3</b> milieu arr. )		Places debout	

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM E 3	Indic. de direction AV= comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	Bilux, asymétriques	latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR= à côté des catadioptrés originaux (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace 2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) = 96 dB
Réfecteurs	2/ entre feux AR et clignoteurs	Rétroviseur 2/ de chaque côté sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit	82 bB à 2'400 t/min +)	

## Observations et exceptions

*) Modèles	empattement	longueur	porte à faux		braquage	poids à vide		kg Total
			A R	Ø		AV	AR	
29.102.0.	2'600 mm	4'920 mm	1'320 mm		10,2/10,0	1'375	735	2'110
29.104.0	3'000	5'510	1'510		10,5/10,9	1'380	740	2'120

\*\*) Pont arrière avec rapport 8/36 ou 10/42.§) Équipement : doit être contrôlé lors de l'immatriculation.+) Amortissement du bruit : Filtre à air avec silencieux IGM 0258 S  
Pot d'échappement IGM 0186 SIndications pour véhicules avec pont original OM, voir tablelle complémentaire BT 5140-5147.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 6./7.7.65

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis/cabine)		Marque de fabrication O M		Type LUPETTO 30			Bordereau-type N° * 5 1 4 6								
Caractéristiques "Lupetto 30" à l'avant sur calandre du radiateur - "C 0 2 D" sur plaque au moteur **)				Carburant diesel		Nombre de cylindres 4									
Constructeur du châssis O M, Brescia (I) - Importateurs : SAURER S.A. ARBON + BERNA S.A. OLTEN (*)															
N° du châssis frappé à droite, à l'avant, latéralement sur longeron, derrière roue avant															
N° du moteur frappé à droite, à l'avant, sur le bloc															
Type du moteur C 0 2 D - En ligne, vertical, à injection directe															
Position du mot. à l'avant Frein-moteur sur demande															
Cylindrée 4'397 cm <sup>3</sup>		Frein de remorque sur demande						Dimensions ext. en mm							
Temps 4		Transmission Mécanique, synchronisée						Longueur (**)							
Refroidissement Eau		Nombre vit. avant 5						Largeur 1'930							
Entraînement S.R.arrières		Vitesse en 1 <sup>er</sup> 10,8 - 11,5 (+)		Voie avant 1'504		Hauteur 2'151									
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 76,5 - 82 (+)		Voie arrière 1'413		Empattement (**)									
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. (**)		Porte à faux arr. (**)									
Frein de service Hydraulique, 2 circuits, à expansion interne															
2ème frein Mécanique, à expansion interne, tringle/câble, sur roues arrières															
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm	
A vide		Selon carrosserie		Dimension		7.00 - 16		7.00 - 16						Longueur	
Charge utile		do.		Charge pneu		2'250		4'230		à 4,5 atü				Largeur	
Total				5'500		10 Ply		10 Ply						Hauteur	
Gar. de fabr.		2'240 4'210		5'500										Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier 8'000				Nombre de portes 2				Porte à faux arr.							
Direction: position à gauche - avancée				Marque du moteur O M				C.V. frein 85 (DIN)							
Alésage 108				Course 120				C.V. Impôts 22,40							
Forme de la carrosserie Cabine avancée fermée															
Nombre de places: total 3				(avant 3 milieu arr. )				Places debout							

Phares: marque	2/ SIEM E 3	Indic. de direction	6/clignoteurs av. lampe-témoin
Feux de croisement	Bilux asymétriques	AV = combinés av. feux de position (blanc)	
Feux de position	2/séparés au-dessus des f. route	Latéralement = derrière portes cabine (orange)	
Phare brouillard	sur demande	AR = à côté des catadioptrés d'origine (orange)	
Feux arrières	2/combinés av. feux stop	Essuie-glace	2/ électriques
Rélecteurs	2/entre f. arr. et clignoteurs	Avertisseur	1/ électrique (1 ton) = 96 dB/B
Feu stop	2/combinés av. feux arrière	Rétroviseur	2/de chaque côté sur portes cabine
Eclairage N° de contrôle	1/à gauche combiné	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Phare marche arrière	sur demande	Parties dangereuses	---
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	82 dB à 2'400 t/min. (++)		

Observations et exceptions \*) Valable à partir de mars 1968 : Nouvel importateur

**)	Modèles	Empattement	longueur	porte à faux arrière	Diamètre de braquage	Poids à vide avant	arrière	total
	29.102.0	2'600 mm	4'920 mm	1'320 mm	10,2/10,0 m	1'375	735	2'110 kg
	29.104.0	3'000 mm	5'510 mm	1'510 mm	10,5/10,9 m	1'380	740	2'120 kg

+ ) Pont arrière : Avec rapport 8/36 ou 10/42

++ ) Amortissement du bruit : Filtre à air avec silencieux d'aspiration IGM 0258 S  
Pot d'échappement IGM 0186 S

§) Equipement : A contrôler lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type

LUGANO, 6 et 7.7.65 / BERNE, 26.4.1968

75747

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule <b>Camion (châssis/cabine)</b>	Marque de fabrique <b>O M</b>	Type *) <b>Lupetto 30 / C O 2 D - 20</b>	Expertisé année <b>1965</b>	Bordereau-type N° <b>5 1 4 6</b>			
Caractéristiques "Lupetto 30" à l'AV, sur calandre radiateur.- "CO2D-20" sur plaquette (moteur)							
		*) Carburant mazout.	Nombre de cylindres <b>4</b>				
Constructeur du châssis <b>O M, Brescia (I) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano</b>							
N° du châssis frappé <b>à droite, à l'avant, latéralement sur longeron, derrière roue avant</b>							
N° du moteur frappé <b>à droite, à l'avant, sur bloc</b>							
Type du moteur <b>CO2D/20 - en ligne, vertical, à injection directe</b>							
Position du mot. <b>avant</b> Frein-moteur							
Cylindrée	<b>4'397 cm³</b>	Frein de remorque	Dimensions ext. en mm *)				
Temps	<b>4</b>	Transmission <b>méc. synchronisée</b>	Longueur				
Refroidissement	<b>eau</b>	Nombre vit. avant <b>5</b>	Largeur <b>1'930</b>				
Entraînement	<b>arrière</b>	Vitesse en 1 <sup>re</sup> <b>10,8-11,5 **)</b>	Vole avant <b>1'504</b>	Hauteur <b>2'151</b>			
Nombre d'axes	<b>2</b>	Vitesse en prise dir. <b>76,5-82 **)</b>	Vole arrière <b>1'413</b>	Empattement			
Nombre de pneus	<b>6</b>	Bloquage différentiel	Diam. de braq. <b>*)</b>	Porte à faux arr.			
Frein de service <b>hydraulique, 2 circuits, à expansion interne</b>							
2ème frein <b>mécanique, à expansion interne, tringle/câble, sur les roues arrière</b>							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	<b>7.00-16</b>	<b>7.00-16</b>	Longueur
Charge utile	<b>selon carrosserie</b>			Charge pneu	<b>2'250</b>	<b>4'230 à 4,5 atü</b>	Largeur
Total			<b>5'500</b>		<b>10 Ply</b>		Hauteur
Gar. de fabr.	<b>2'240</b>	<b>4'210</b>	<b>5'500</b>				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier <b>8'000</b>				Nombre de portes <b>2</b>		Porte à faux arr.	
Direction: position		<b>à gauche - avancée</b>		Marque du moteur <b>O M</b>		C.V. frein <b>84 IGM</b>	
Alésage		<b>108</b>		Course		<b>120</b>	
C.V. impôts		<b>22,40</b>					
Forme de la carrosserie <b>cabine avancée fermée</b>							
Nombre de places: total		<b>3</b>		(avant <b>3</b> milieu arr. )		Places debout	

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM E 3	Indic. de direction	AV= comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	Bilux, asymétriques		latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR=	à côté des catadioptrés originaux (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 96 dB
Rélecteurs	2/ entre feux AR et clignoteurs	Rétroviseur	2/ de chaque côté sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	82 bB à 2'400 t/min +)		

## Observations et exceptions

*) Modèles	empattement	longueur	porte à faux		braquage	poids à vide		kg
			A	R		AV	AR	
29.102.0	2'600 mm	4'920 mm	1'320 mm		10,2/10,0	1'375	735	2'110
29.104.0	3'000	5'510	1'510		10,5/10,9	1'380	740	2'120

\*\*) Pont arrière avec rapport 8/36 ou 10/42.§) Équipement : doit être contrôlé lors de l'immatriculation.+) Amortissement du bruit : Filtre à air avec silencieux IGM 0258 S  
Pot d'échappement IGM 0186 SIndications pour véhicules avec pont original OM, voir tablelle complémentaire BT 5140-5147.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 6./7.7.65

La Commission d'expertise-type